

Odin oljeutskiller med pumpekum type SUKP-SR

Med 2 stk. pumper

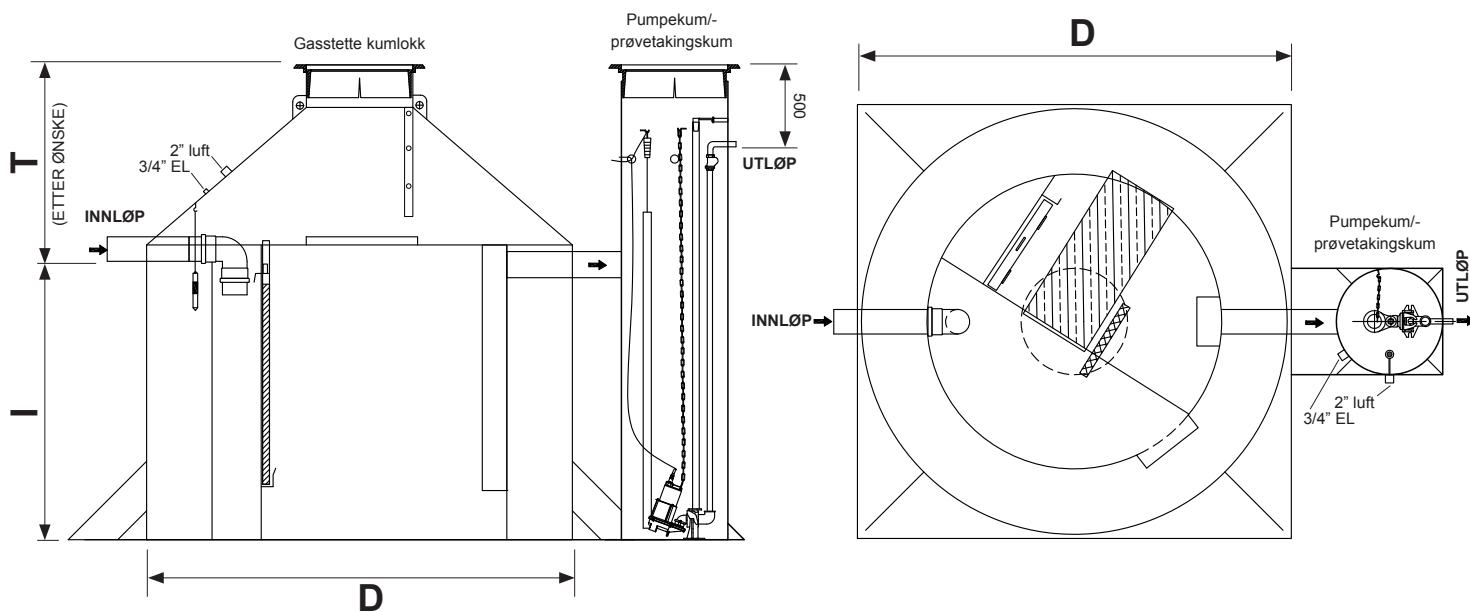
- sondestyring



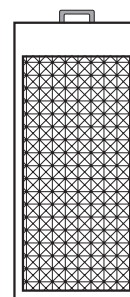
ODIN MASKIN^A_S

Odin oljeutskiller SUKP-SR

Testet og godkjent iht. NS-EN 858-1 class I



Komplett med koalesensfilter i rustfritt stål.
 Utskilleren leveres med nedstigningssjakt, rustfri leder og kvadratisk oppdriftsplate i bunnen, samt Ulefoss gasstett kumlokk og flytende støpejerns ramme, maks. belastning 40 tonn.
 Tanken leveres i overflatebehandlet stål med innvendig montert magnesium offeranoder.



Koalesensfilter i rustfritt stål.

Kjøresterk konstruksjon!

NRF-nummer	NS	Våtvolum m ³ utskiller	Overflate m ² utskiller	Sandfang m ³ utskiller	D	I	U	T (etter ønske*)		DN innløp	Vekt i tonn
								Min.	Maks.		
838 37 21	2	2	2,0	1,0	1900	1150	1000	700	1500	100	0,9
838 37 22	3	3	2,0	1,0	1900	1450	1300	700	1500	100	1,2
838 37 23	4	4	3,7	1,0	2400	1200	1050	900	1700	100	1,3
838 37 25	6	6	3,7	1,2	2400	1700	1550	900	1700	100	1,6
838 37 27	8	8	4,4	1,6	2600	1900	1750	900	1700	150	1,7
838 37 29	10	10	5,5	2,0	2960	1850	1700	1100	1700	150	2,0
838 37 32	12	12	5,5	2,4	2960	1950	1800	1100	1700	200	2,3
838 37 34	14	13	7,3	2,8	3360	1800	1650	1200	1900	200	3,0
838 37 35	15	14	7,3	3,0	3360	1900	1750	1200	1900	200	3,2

Kumlokk og flytende støpejernsramme på utskiller Ø 650.
 Kumlokk og flytende støpejernsramme på prøvetakingskum Ø 400.
 Stuss for alarmanlegg: 3/4" innvendig rørgjenger.
 Stuss for lufting: 2" innvendig rørgjenger.

D = Diameter utskiller.
 I = Innløpshøyde.
 T = Standard terrenghøyde (kan tilpasses etter kundens ønske).
 U = Utløpshøyde.



ODIN MASKIN AS

P.B. 30, SØRKILEN 8 - 1620 GRESSVIK
 Tlf. 69 36 17 70 - Fax. 69 36 17 71
 E-post: epost@odin-maskin.no
 www.odin-maskin.no



ODIN
MASKIN AS

Alle varianter i

- OLJEUTSKILLERE
- FETTUTSKILLERE
- OLJETANKER
- KLOAKKRENSEANLEGG

Hovedkontor, produksjon og service:

ODIN MASKIN AS

P.b. 30, Sørkilen 8, 1620 Gressvik

Telefon 69 36 17 70

Telefax 69 36 17 71

E-mail: epost@odin-maskin.no

www.odin-maskin.no

F.nr.: NO 935 152 585 MVA

NEDGRAVNINGSSINSTRUKS

SUK-SR og UK-SR stående oljeutskiller

Utfør visuell kontroll av utskillerens overflatebehandling før nedsetting.
Eventuelle transportskader på overflatebehandlingen flekkmales med medfølgende maling.

Bunnen på grøften utgraves minst 200 mm større enn utskillerenheten i alle retninger.

Utskileren settes ned på et 200 mm tykt lag med komprimert finpukk eller singel (ikke grovere enn 12-22 mm).

Sørg for at tanken står stødig og i vater før videre montasje.

Fyll utskilerenheten med vann slik at den står støtt under videre gjenfylling av grøften. Sammenkople alle rørforbindelser. Dersom ikke utskilerens kvadratiske oppdriftsplate i bunnen sørger for tilstrekkelig sikkerhet mot oppdrift, må den forankres forsvarlig i fjell eller i armert betongplate.

Fyll finpukk eller singel (ikke grovere enn 12-22 mm) rundt utskileren og påse at grovere fyllmasse eller andre fremmedlegemer ikke kommer nærmere enn 200 mm fra konstruksjonen. Hvis det er fare for utvasking må særlige forholdsregler tas - bruk filterduk eller tilsvarende.

Hvis innløpet til utskileren ikke ligger på frostfri dybde, må det frostsikres med markisolasjon minst 0,5 m utenfor det arealet tanken dekker.

Høyde fra underkant innløp til ferdig terreng er produsert på angitt T-mål, men kan justeres på følgende måte:

Lavere: Halsen på utskileren kan kappes for deretter å montere kumlokk og ramme (NB! Husk å male kanten med medfølgende flekkmaling).

Høyere: Heving opp til 10 cm. kan utføres ved hjelp av den teleskopiske rammen. Heving utover dette må gjøres ved bruk av betongringer og kjegler i ønsket høyde for deretter å montere kumlokk og ramme.

Til lufting benyttes 2" galvanisert rør som føres minst 4 meter over terreng. Lufterøret avsluttes med luftehette eller 180 graders bend med sikkerhetsnett.



DRIFTSINSTRUKS SUK-SR og UK-SR stående oljeutskiller

Hvis ikke annet er angitt, utføres nedenforstående anvisning en gang årlig, bortsett fra renhold av selve koalesensfiltermatten.

Nedstigning

Sørg for sikring dersom mannlokk ligger i trafikkert område. Fjern lokket fra mannhullet en tid før nedstigning. Sørg for at det er tilstrekkelig med oksygen til stede for arbeid i utskillerenheten. Påse at gjeldende sikkerhetsbestemmelser for inspeksjon av nedgravde tanker overholdes. Benytt ikke åpen flamme nede i utskilleren.

Sandfang (GJELDER KUN SUK-SR)

Tømming skal utføres før sand/slammnivå utgjør 50% av våtvolumet i sandfanget. Slammnivå kan peiles. Alternativt kan sandfanget utstyres med varsling ved høyt sand-/slammnivå.

Oljeutskiller

Tømming skal foregå før oljevolumet utgjør mer enn ca. 15% av totalvolumet i utskilleren.

Bunnslammet i utskilleren tømmes også.

Om ønskelig kan utskilleren utstyres med alarmsystem type Micro Matic OMS-1 kontrollenhet og OMS-føler.

Anoder

Odin oljeutskillerer har innvendig katodisk beskyttelse med magnesium offeranoder som standard. Disse skal kontrolleres ved tømming og skiftes ut når 70% er tæret opp.

Koalesensfilteret

Er en filtermatte av syrefaste- og polypropylen tråder montert i en rustfri ramme. Rammen står i en åpning med vertikale vinkler på hver side.

Ved langsom gjennomstrømning av vann vil det med tiden sette seg noe finslam inne i koalesensfilteret.

Filterrammen bør derfor trekkes opp en gang pr. kvartal for rengjøring. Om ønskelig kan koalesenskommeret leveres med elektronisk filtervakt.

Koalesensfilteret spyles med kaldt vann fra slange med vanlig slangemunnstykke. (Spredemunnstykke med spredning på vannstrålen i en avstand på ca. 0,5 m fra filtermatten).

Spyl gjennom filteret noen minutter inntil det ikke kommer slam ut av det.

Det anbefales å "dusje" koalesensfilteret med typegodkjent kaldavfettingsmiddel og vente i ca. 5 minutter før gjennomspyling.

Spylevannet bør fortrinnsvis gå til sandfangssluket på vaskeplassen eller i vaskehallen.

Deretter kan koalesensfiltermatten senkes på plass i koalesensfilterdelen (K) i oljeutskilleren.

Deponering av oljeavfall og slam

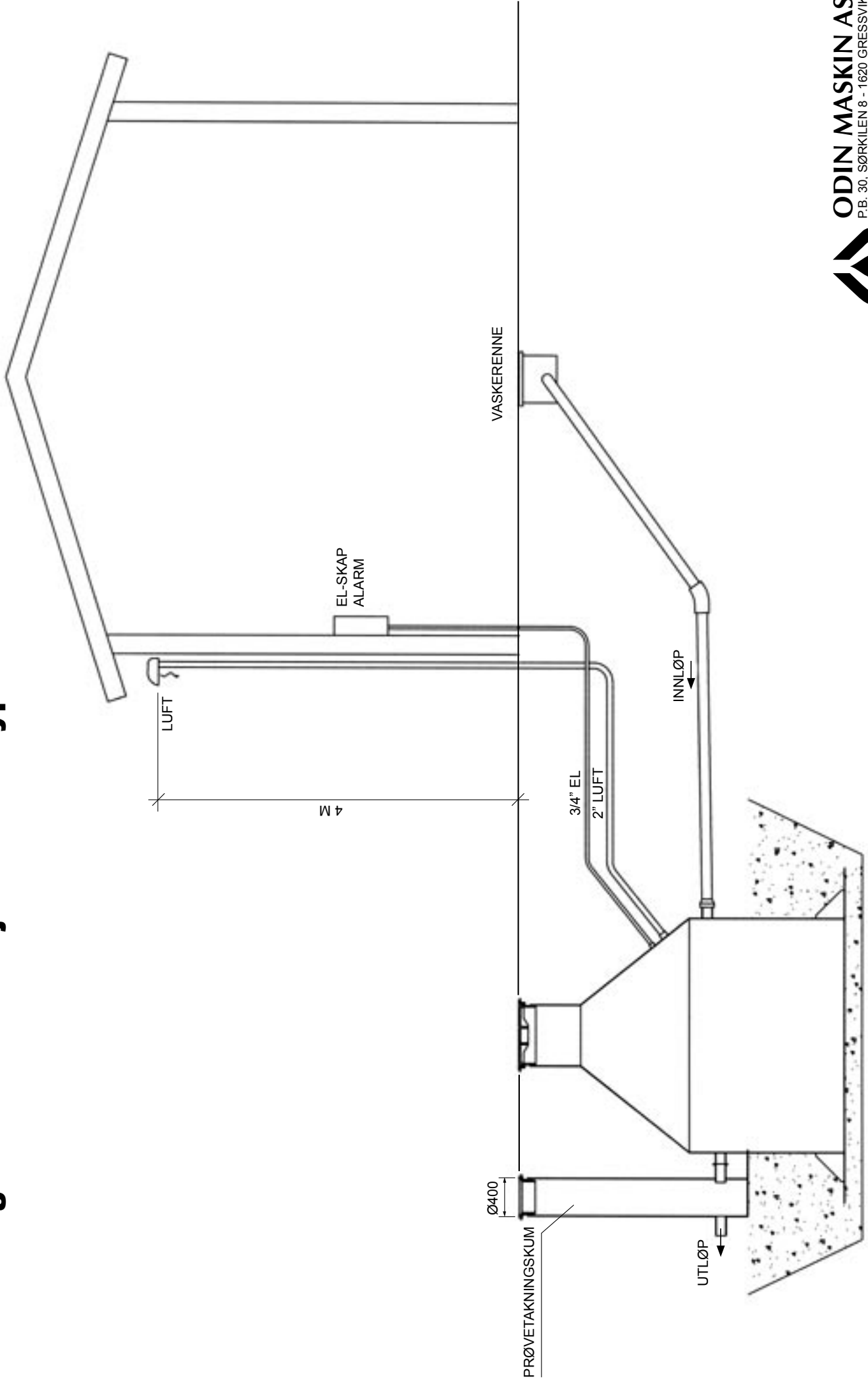
Tømming utføres av godkjent tømmefirma min. 1 gang pr. år.

Slam og olje deponeres etter anvisning fra Fylkesmannens miljøvernavdeling eller Klima og Forurensningsdirektoratet (KLIF). Se også forurensningsforskriften som gir nøyaktige instruksjoner om driften.

Prøvetaking

Vannprøver tas i prøvetakingskummen når anlegget er i drift (tilføres vann). NB! Det er 50 mm differanse mellom inn- og utløp på prøveukammen. Det må ikke tas prøver av stillestående vann i bunnen på prøveukammen. Prøvene leveres til godkjent laboratorium for analyse.

Monteringsinstruks for oljeutskiller type SR



ODIN MASKIN AS
P.B. 30, SØRKILEN 8 - 1620 GRESSVIK
Tlf. 69 36 17 70 - Fax. 69 36 17 71
E-post: epost@odin-maskin.no
www.odin-maskin.no

SINTEF Produktsertifikat

Nr. 0542

Utstedt: 26.01.2002

Fornyet: 12.05.2022

Gyldig til: 01.06.2027

forutsatt publisert på

www.sintefcertification.no

SINTEF bekrefter at

Odin SUK-SR og UK-SR stående oljeutskillere

er i samsvar med kravene i

› EN 858-1, pkt. 6.2, 6.3.2, 6.3.3, 6.3.4, 6.3.8, 6.4, 6.5 og 6.5.2



Innehaver

Odin Maskin AS
Sørkilen 8
1621 Gressvik

Produsent

Odin Maskin AS
Sørkilen 8
1621 Gressvik

Produkt- og produksjonskontroll

Produktet er underlagt overvåking i samsvar med kravene i NS-EN ISO/IEC 17065.

Produktbeskrivelse

Odin SUK-SR og UK-SR stående oljeutskillere i overflatebehandlet stål.

Følgende modeller og størrelser inngår:

- › SUK-SR med sandfang fra NS 2 til NS 15
- › UK-SR uten sandfang fra NS 2 til NS 20

Funksjonskrav i Forurensingsforskriften

Rensekrav

Krav til utslipp av oljeholdig avløpsvann er gitt i forskriftens del 4 Avløp, kapittel 15. Ved utslipp av oljeholdig avløpsvann, skal innholdet ikke overstige 50 mg restolje/liter (50 ppm) i reell drift. Der kommunen er forurensningsmyndighet, kan kommunen fastsette lokal forskrift som avviker fra de nasjonale kravene, dersom det er nødvendig ut ifra forurensningsmessige forhold eller brukerinteresser. Da kommunene har ulik praksis når det gjelder krav til rensing, må ansvarlig søker sjekke lokale rensekrav for det aktuelle prosjektet.

Klassifisering

Klassifisering av oljeutskillere

EN 858-1 angir to klassifiseringer av oljeutskillere avhengig av oppnådd tilbakeholdelse av olje:

- › Klasse I: Maks. utslipp 5 mg/liter (5 ppm)
- › Klasse II: Maks. utslipp 100 mg/liter (100 ppm)

Odin SUK-SR og UK-SR oljeutskillere er på grunnlag av test i henhold til EN 858-1, pkt. 8.3.3.1, klassifisert til Klasse I under ideelle testforhold i laboratorium.

Andre sertifiseringskrav

Merking

Produktet kan merkes med SINTEFs sertifikatmerke slik som avbildet ovenfor. Merket kan også benyttes på emballasje og markedsføringsmateriell som angår de sertifiserte produkter.



Anne-Jorunn Enstad
Sertifiseringsleder



NB!
**Pumpekum,
pumper og
trykksensor/vipper
må rengjøres manuelt
hver gang
oljeutskilleren
tømmes!**



ODIN MASKIN^{AS}

Sørkilen 8, 1621 Gressvik
Tlf. 69361770 - Telefax. 69361771

NB!

**Husk å fjerne
plastbeskyttelse på
trykksonden før
pumpukummen
settes i drift!**



ODIN MASKIN^{AS}

Sørkilen 8, 1621 Gressvik
Tlf. 69361770 - Telefax. 69361771



ODIN MASKIN

**OLJEUTSKILLERE, FETTUTSKILLERE
OLJETANKER, KLOAKKRENSEANLEGG**

Postboks 30, Sørkilen 8, 1621 Gressvik

Telefon 69 36 17 70

E-post: epost@odin-maskin.no

F. nr.: NO 935 152 585 MVA

Innstillinger autoskap CP212 fett/olje utskiller med 2 pumper

NB! Alle innstillinger er ferdig programmert fra fabrikk og skal ikke endres

Innstillinger autoskap CP212, 1x230volt til fett/olje utskiller NS 2-20

Startnivå P1 = 50 cm

Startnivå P2 = 55 cm

Stoppnivå P1 / P2 = 20 cm

Alarm høyt nivå = 80 cm

Alarm lavt nivå = 10 cm

Forsinket strømalarm settes til 5 sek.

Tilleggsutstyr: (Vippe) = Velg reservedrift - PÅ (må aktiveres for begge pumper).

Monterings høyde for vippe: Fra bunn tank til uk. vippe = 600 mm.

Strøminnstillinger.

- MF 154 = 2,8 A.

- MF 354 = 4,8 A.

- MF 504 = 9,0 A.

Husk å legge inn dette på begge pumpene P1 og P2.

Det er viktig å stille inn Nominell strøm til hver pumpe. Hvis du lar den være på null deaktiveres motorvern og alarmer knyttet til strøm eller fasetap.

Gå også inn i programmet til alternering.

Velg: **Hver pumpe stopp!**

Pumpene vil da starte annen hver gang (vekselkjøres)

Tilkoblingspunkt trykksonde type MD126 0-2,5m

Rød leder(+) øvre rekkeklemmer nr. 1 (fra venstre)

Svart leder(-) øvre rekkeklemmer nr. 2 (fra venstre)

NB. Dersom merkestrømmen til hver av pumpene overgår 7,5 ampere, kan ikke begge pumpene få kjøre samtidig. Dette fordi pumpene til sammen vil trekke mer enn 16 A.

Innstillingen "Maks pumper i drift" må da settes til 1 pumpe.



ODIN MASKIN AS

OLJEUTSKILLERE, FETTUTSKILLERE OLJETANKER, KLOAKKRENSEANLEGG

Postboks 30, Sørkilen 8, 1621 Gressvik

Telefon 69 36 17 70

E-post: epost@odin-maskin.no

F. nr.: NO 935 152 585 MVA

Tilkoblingskjema for kabler i autoskap Utskiller med 2 pumper

Potensialfritt alarm-signal for "høyt nivå" til SD anlegg kobles til Alarm 1 punkt 27 og 29. I menyen settes "Funk. Alarmrelé" til "Høyt nivå".

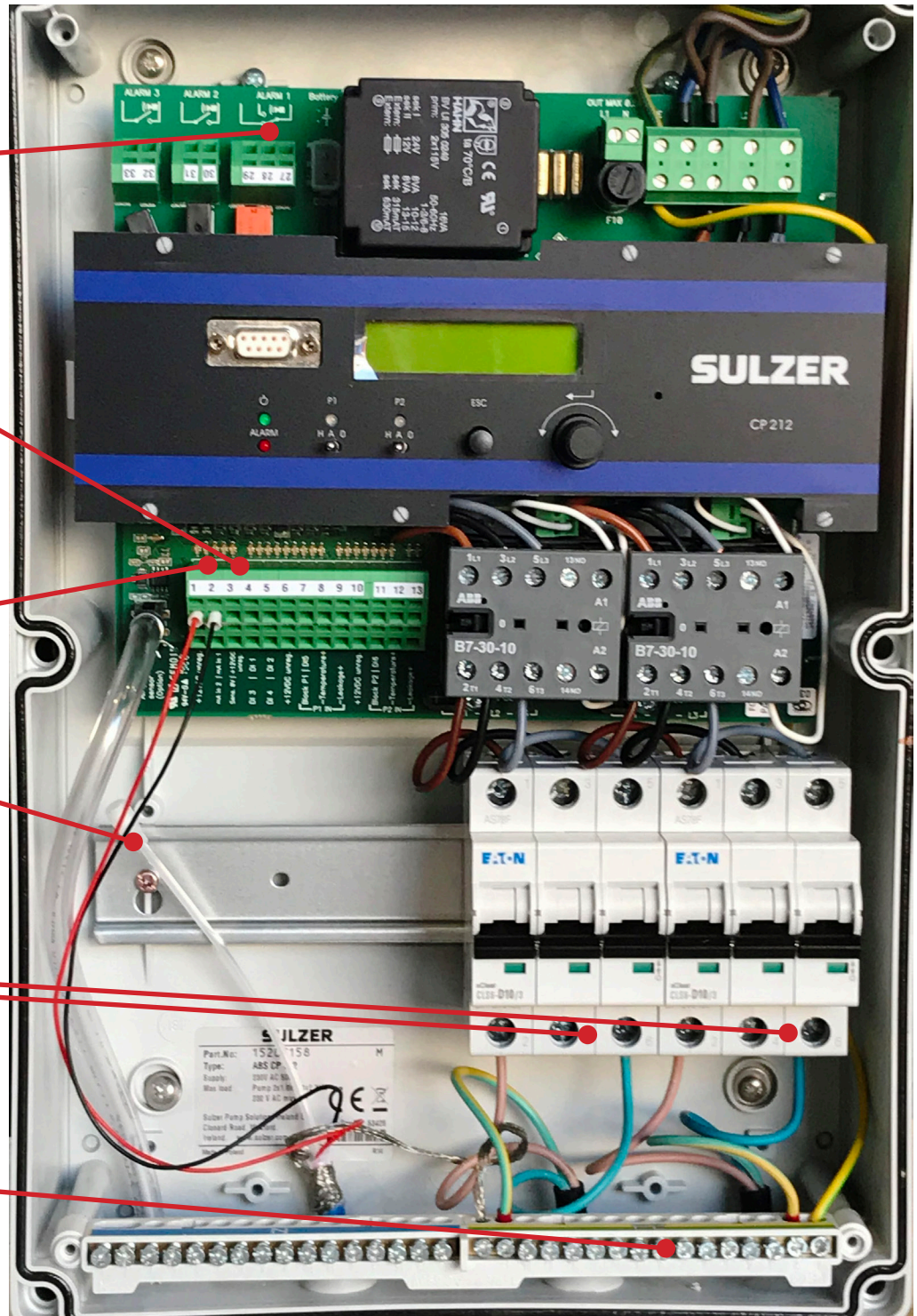
Ledningene fra Vippe for reserve-drift tilkobles punkt 3 og 4. (tilleggsutstyr)

Ledningene fra sondekabel tilkobles punkt 1 og 2. Rød på 1 og sort på 2.

Viktig at filteret er påmontert luft-slangen i kabelen!

Strøm til pumpene tilkobles ut fra kobling 2 og 6 på automatsikringene.

Alle jordingsledere tilkobles på jord-skinne. Bruk ende-hylser.



Besøk også våre hjemmesider www.odin-maskin.no

ABS lett avløpspumpe MF 154 - 804

Kompakt nedsenkbar pumpe med stort fritt gjennomløp for pålitelig og effektiv lensing av bygninger og byggeplasser i henhold til EN 12050-2

Bruksområder

MF nedsenkbare avløpspumper er laget for økonomisk og sikker lensing

- Fylling og tømning av containere, og lensing av regnvann
- Egner seg til bruk i septiktanker, pumping av svartvann fra steder under spylingsnivå i henhold til EN 12056
- MF 354, MF 504 og MF 804 kan også fås i VO-utførelse med filter og slangekopling til bruk på byggeplasser
- Vortexhydraulikken egner seg spesielt til pumping av væsker som inneholder gasser eller slipende partikler
- Kostnadsbesparende installering takket være den kompakte utførelsen, de små sumpkravene, festeanordninger for enkel montering og kort installasjonstid.
- Maksimum tillatt temperatur er 40 gr C for kontinuerlig drift, og opp til 60 gr C for maks 5 min.

Konstruksjon

Den vanntette støpejernmotoren og hydraulikkseksjonen utgjør en kompakt og robust enhet.

Motor

Trefase 400volt (230 volt) eller 1-fase 220-240 -V, 50 Hz, 2-polet (2900 o/min), isolasjonsklasse F, tetthetsgrad IP 68

Lagre

Rotorakselen i rustfritt stål er utstyrt med engangssmurte kulelagre.

Akseltetning

Høykvalitets mekanisk tetning mellom motor og hydraulikk av karbon/silisiumkarbid (MF 154-334) og silisiumkarbid på 354 - 804, uavhengig av rotasjonsretning og tåler store temperaturendringer. På motorsiden: oljesmurt leppetetning.

Temperaturovervåking

TCS - termokontrollsystem med varmesensorer i statoren som slår av pumpen ved overoppheting og slår den automatisk på igjen når den er avkjølt.

Hydraulikksystem med vortex løpehjul

Fritt gjennomløp for faststoffer 20 mm (MF 154), 30 mm (MF 324/334), 40 mm (MF 354/404/504/804) og 60 mm (MF 565/665).



Fordeler

- Enkel, kostnadseffektiv pumpeinstallering
- Vortexhydraulikk for blokkeringsfri pumping ved kritiske bruksområder
- Frittstående eller på koplingsfot
- Utløpsstørrelse fra G 1¼" til 2" innvendig gjenger og DN 65 flens
- Mekanisk akseltetning og simmering som standard
- Varmesensorer som standard for å beskytte motoren
- KS utgaven med nivåvippe for automatisk start og stopp
- Easyfit kabelgjennomføring.
- 1-fase pumpe leveres med støpsel, 3-fase med cee støpsel

Materialer

Beskrivelse	Materialer
Øvre deksel	Rustfritt stål 1.4301 (AISI 304)
Motorhus	Støpejern EN-GJL-250
Rotoraksel	Rustfritt stål 1.4021 (AISI 420)
Pumpehus	Støpejern EN-GJL-250
Løpehjul	Polyamid
Kabel	Neopren
Festeanordninger	Rustfritt stål 1.4401 (AISI 316)

Tekniske data

MF	154 W	324 W	334 D	354 W	404 D	504 W
Utløpsdimensjon	G 1½"-1¼"	G 1½"-1¼"	G 1½"-1¼"	G 2"	G 2"	G 2"
Motoreffekt (kW)** P ₁	0.65	0.83	0.83	1.10	1.14	2.05
P ₂	0.42	0.54	0.56	0.70	0.80	1.45
Turtall (o/min)	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Merkespenning (V)	220-240 1~	220-240 1~	400 3~	220-240 1~	400 3~	220-240 1~
Merkestrøm (A)	2.8	3.6	1.4	4.8	2.0	9.0
Kabel type (H07RN-F)	F3G1.0	F3G1.0	F4G1.0	F3G1.0	F4G1.0	F3G1.0
Kabel lengde (m)**	3, 10, 20, 30	3, 10, 20, 30	3, 10, 20, 30	3, 10, 20, 30	3, 10, 20, 30	3, 10, 20, 30
Vekt (kg)	8,5	8,5	8,9	14,0	14,0	17,0
Fritt gjennomløp (mm)	20	30	30	40	40	40

MF	565 W	665 D	804 D	VO 354 W	VO 504 W	VO 804 D
Utløpsdimensjon	DN 65	DN 65	G 2"	G 2"- C	G 2"- C	G 2"- C
Motoreffekt (kW)** P ₁	2.6	2.6	2.40	1.14	2.05	2.40
P ₂	1.8	2.0	1.80	0.80	1.45	1.80
Turtall (o/min)	2900	2900	2900	2900	2900	2900
Merkespenning (V)	220-240 1~	400 3~	400 3~	220-240 1~	220-240 1~	400 3~
Merkestrøm (A)	11,6	4,6	4,1	4,8	9,0	4,1
Kabel type (H07RN-F)	F3G1.0	F4G1.0	F4G1.0	F3G1.0	F3G1.0	F4G1.0
Kabellengde (m)***	3, 10, 20, 30	3, 10, 20, 30	3, 10, 20, 30	10, 20, 30	10, 20, 30	10, 20, 30
Vekt (kg)	24	24	20	15,2	18,2	21,2
Fritt gjennomløp (mm)	60	60	40	40	40	40

* MF 154-504 og 804: innvendige gjenger (154-334 med 1½" til 1¼" adapter; MF VO med STORZ-C slangekopling på bendl).

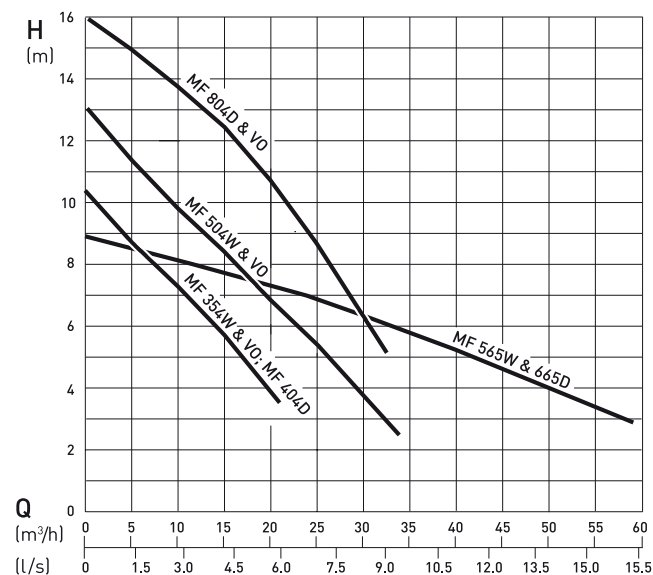
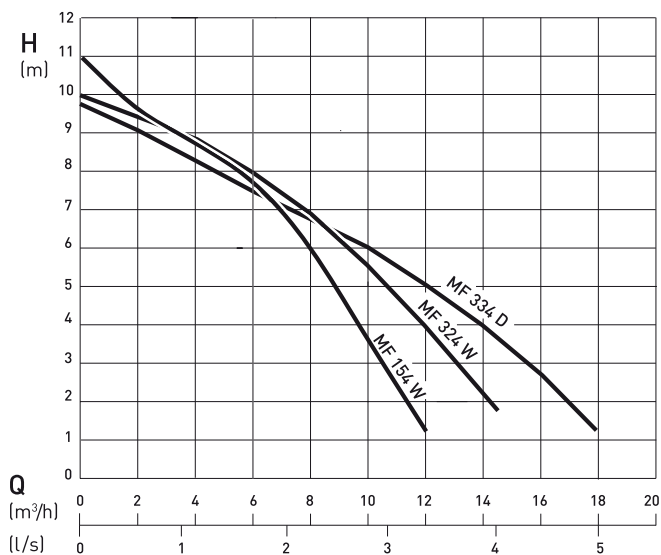
MF 565 W and 665 D: Flens.

** P₁ = Opptatt effekt. P₂ = Avgitt effekt på aksling

*** 3 m bare med KS pumpe. Ikke tilgjengelig på VO; i følge VDE regler må nedsenkbare pumper for bruk ute leveres med min 10 meter kabel

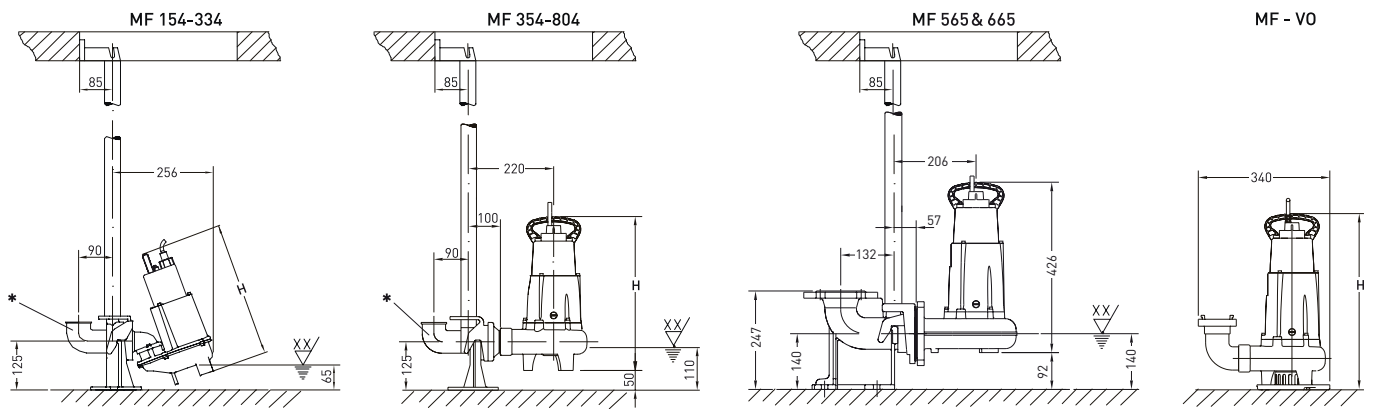
Reglene kan variere fra land til land

Pumpekurver



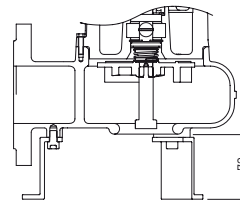
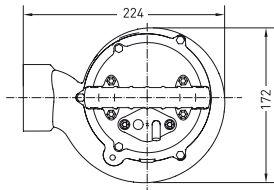
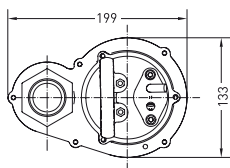
H=total løftehøyde, Q=maks pumpevolum. Kurvene i henhold til 9906. Vennligst bruk ABSEL programvare for å beregne korrekt pumpestørrelse

Dimensjoner (mm)



XX = Laveste stoppnivå. Minimum startnivå er minst 100 mm høyere

* Bend skaffer kunden selv.

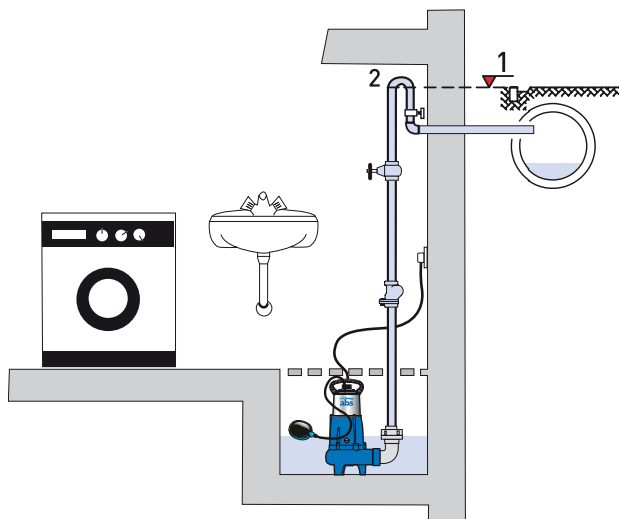


MF 565 og 665 med støtteben

MF	H
154	333
324 & 334	350
354 & 404	400
504	425
804	450
354- VO	405
504- VO	430
804- VO	455

Installasjon

Når pumpeledningen fra denne pumpen skal tilsluttes en selvfallsledning, skal alltid tilkoplingen være på toppen av avløpsrøret. Dette for å hindre tilbakespyling fra selvfallsledningen lht. norm EN12056



1. Tilbakeslagsnivå
2. Bend for å hindre tilbakespyling til pumpeledningen

Plug-in-kabel

Enkel å skifte dersom kabelen skades, (uten å demontere selve pumpen.)

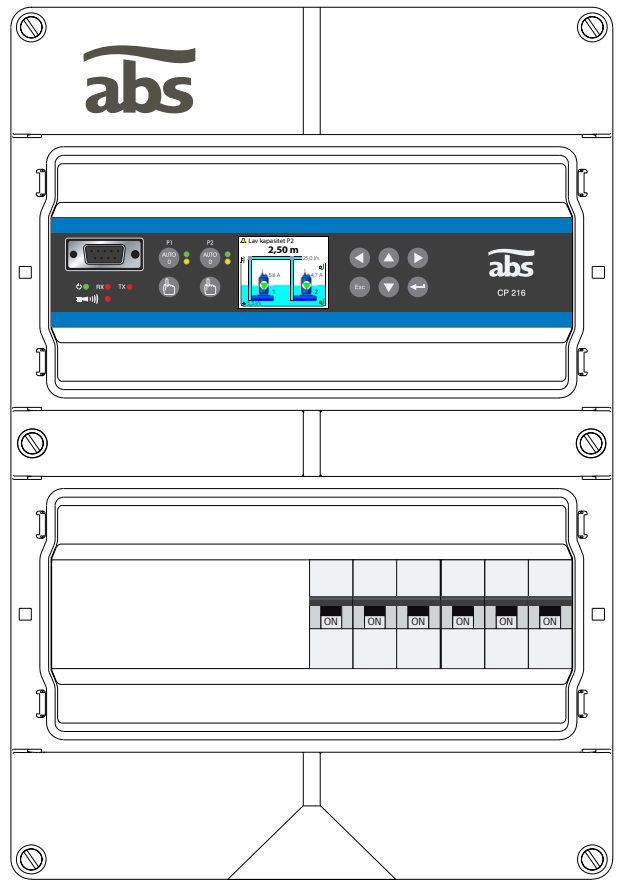
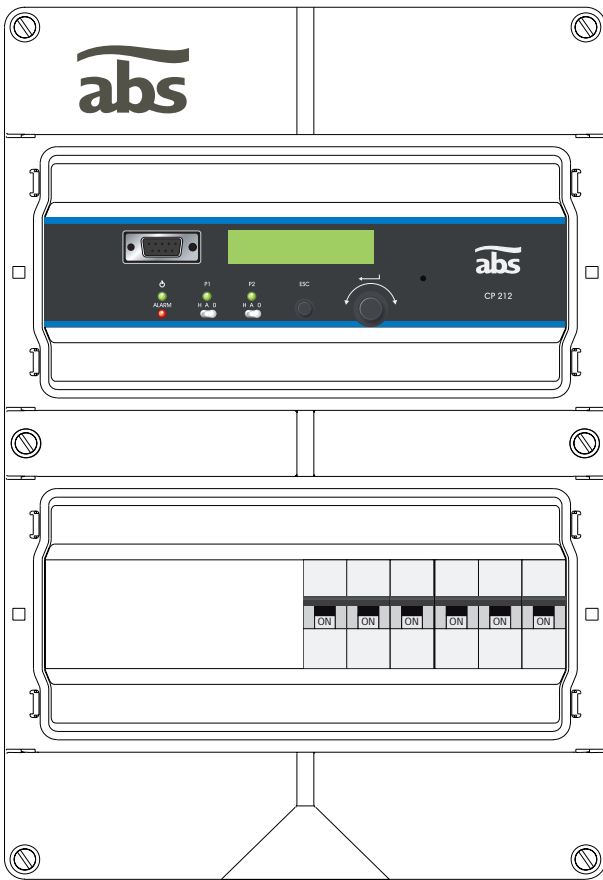


Tilbehør

	Beskrivelse	Dimensjon	Varenr.	MF
Fast montering	Koplingsfot (EN-GJL-250) vertikalt utløp, uten bend horisontalt utløp, uten bend horisontalt utløp, uten bend 90° støpejerns bend	G 1¼"/G 2"	62325012	154-334
		G 1¼"/G 2"	62325001	324 & 334
		G 2"/G 2"	62320560	354-804
		DN 65	62320673	565 & 665
	Brakett Vertikalt utløp	G 1¼"/G 2"	62325014	154-334
	Guide rør (galvanisert stål)	1¼" x 1 m	31380007	154-804
		1¼" x 2 m	31380008	154-804
		1¼" x 3 m	31380009	154-804
		1¼" x 4 m	31380010	154-804
		1¼" x 5 m	31380011	154-804
	Kjettingsett (galvanisert stål) inkludert sjakel	3 m	61265065	154-804
		4 m	61265093	154-804
		6 m	61265069	154-804
		7 m	61265096	154-804
	Kjettingsett (rustfritt stål) inkludert sjakel	3 m	61265081	154-804
4 m		61265099	154-804	
6 m		61265085	154-804	
7 m		61265102	154-804	
Transportabel	Hakenøkkel (Trenger 2 stk.)	A-B-C	15010020	VO
	Støtteben		61405015	565-804
Elektrisk (fast installasjon)	Alarm for DIN-uttak 230 V med lydsignal. Alarmdiode og stoppknapp, spenningsfri feileffekt, nettdrevet, men leveres med ladeenhet for nettuavhengig drift.		16020201	154-804
	NC-oppladbart batteri (for nettuavhengig drift)		12820018	154-804
	ABS alarmkontaktflottør med KS nivåvippe	KS 5 = 5 m	62450016	154-804
		KS 10 = 10 m	62450017	154-804
	(transportabel)	ABS automatikkskap for dupleks pumpestasjoner av korrosjonsbestandig plast med automatisk veksling av drifts sekvensen, lydsignal og spenningsfritt feilsignal samt nivåbrytere. Kontakt ABS for informasjon		
Automatisk nivåkontroll med uttak der pumpen kan koples til uten behov for kabeltrekking (gjelder kun DIN-uttak)		En fase: KS-Z 10	08410205	
Generellt	Tilbakeslagsventil (syntetisk) klaffventil med innvendige gjenger	G 1¼"	61400511	154-334
		G 1½"	61400512	154-334
		G 2"	61400513	354-804
	Tilbakeslagsventil (EN-GJL-250) Kule tilbakeslags ventil med innvendige gjenger	G 1¼"	61400525	154-334
		G 1½"	61400526	154-334
		G 2"	61400527	354-804
		G 2½"	61400543	565 & 665
	Sluseventil (messing) Innvendige gjenger	G 1¼"	14040005	154-334
		G 1½"	14040006	154-334
		G 2"	14040007	354-804

ABS kontrollpanel

CP112/212, CP116/216



INSTALLASJON



Strømforsyningen skal alltid kobles fra før skapet åpnes.



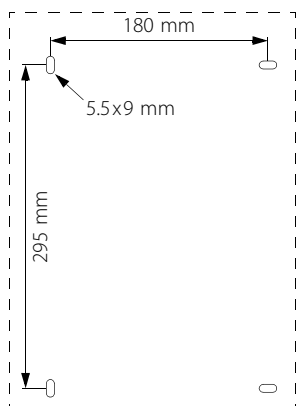
Enheten skal bare kobles til en sikret stikkontakt med maks. 3x16 A.



For maksimum pumpelast, se Brukerveiledningen, *Tekniske data*.

OBS!

Etter at installasjonen er ferdig må det kontrolleres at fasesekvensen er korrekt: Plugg inn støpselet i stikkontakten. Hvis en alarm sier *Feil faserekkefølge*, trekk ut pluggen og bruk en skrutrekker for å dreie fasevenderen i støpselet.



1 Monter skapet

Løsne de seks plastskrueene og ta av skapfronten.

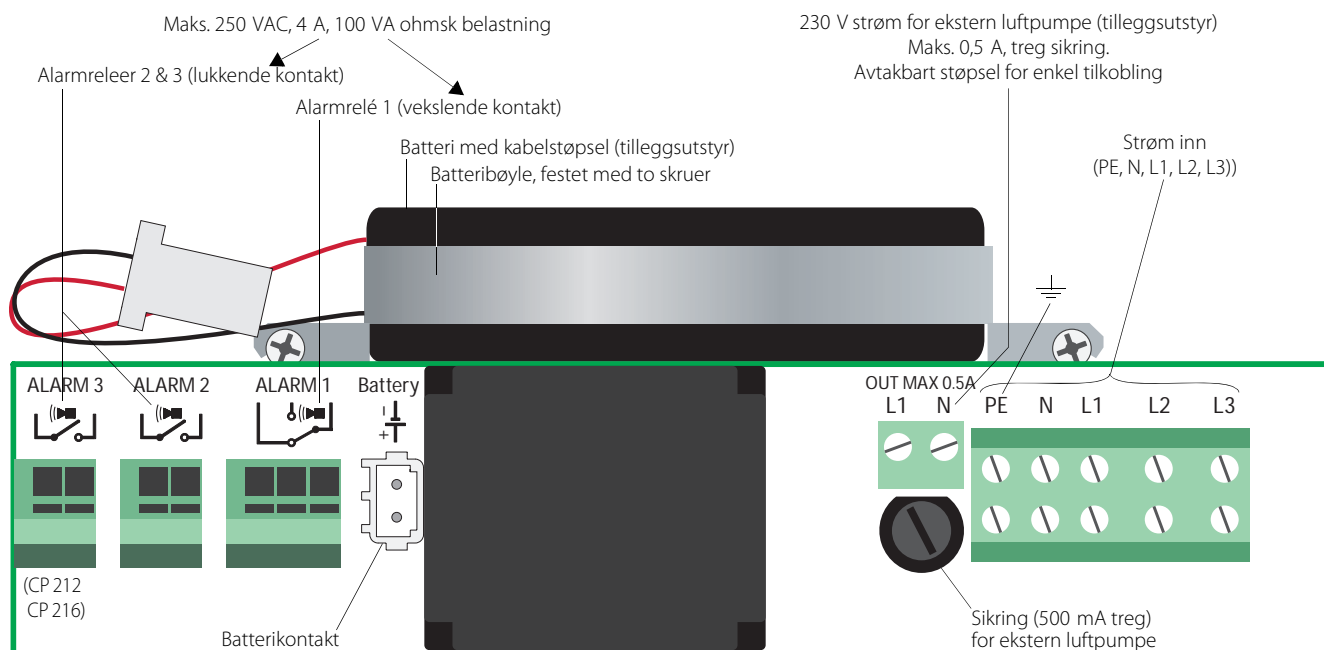
Monter skapet med skruene som vist på figuren til venstre.

2 Installerbare alternativer

Batteri Installer og koble til det alternative batteriet som vist på figuren nedenfor. Batteriet holdes fast med en bøyle og to skruer.

Modem Gjelder bare CP 116/216. Det kan allerede være installert et modem som alternativ, og i så fall er det eneste du trenger å gjøre å koble til antennen (se separat installasjonsark for modem). Modemet kan også kjøpes separat, og da følges installasjonsanvisningene som leveres med modemet.

3 Tilkoblinger på toppen

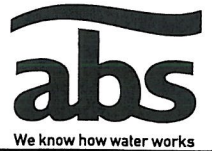


The parameter "Nominal current"
must be set for proper operation.

(for further instructions see the manual)

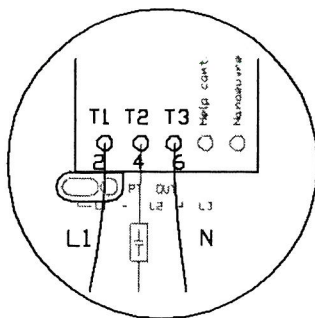
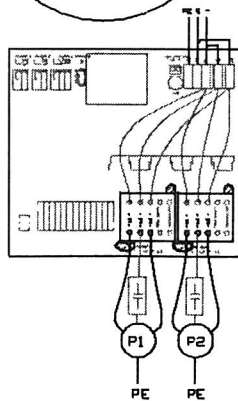
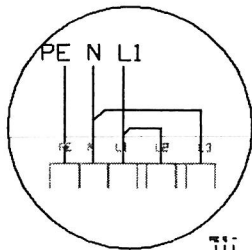
Parameter "Nennstrom"
muss vor Inbetriebnahme eingestellt werden.

(für weitere Anweisungen siehe Bedienerhandbuch)

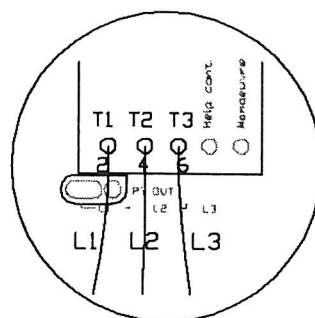
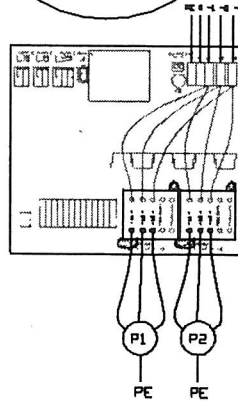
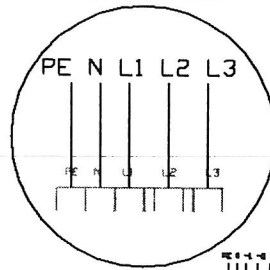


Wiring instructions

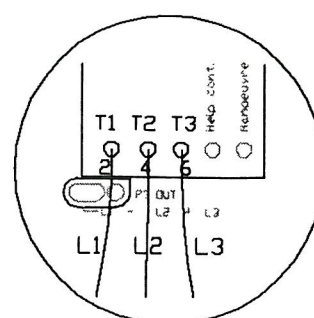
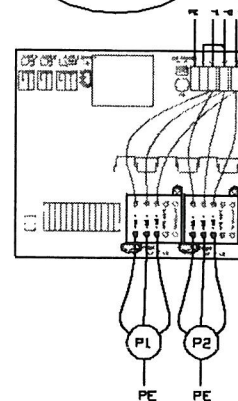
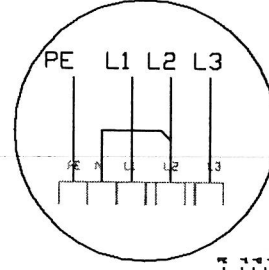
1~ 230V



3~ 230/400V



3~ 130/230V

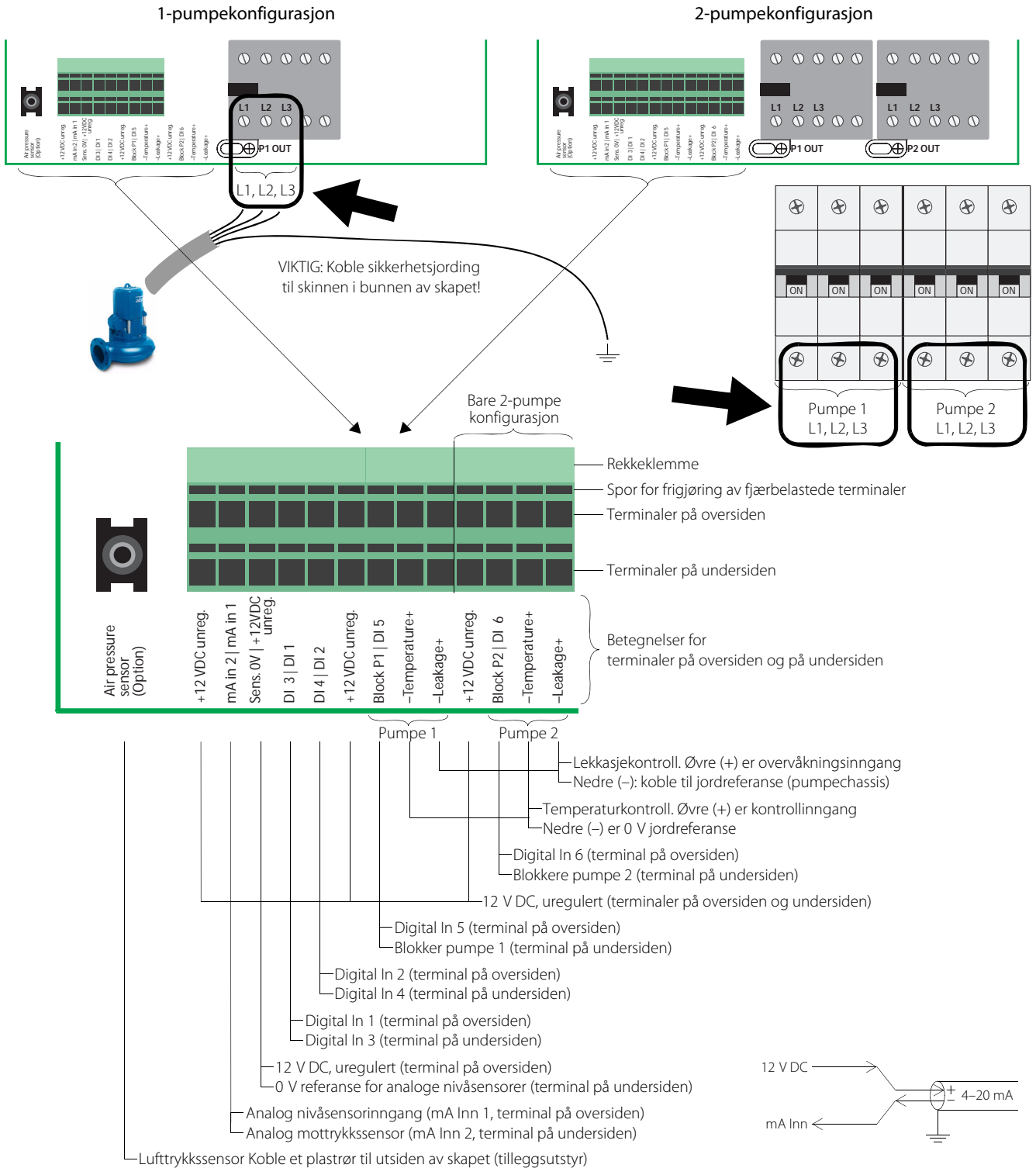


4 Tilkoblinger i bunnen

I 1-pumpekonfigurasjoner kobles pumpen direkte til kontakten. I 2-pumpekonfigurasjoner kobles pumpene til automatsikringene. Se figur.

Temperaturovervåkingen kan for eksempel være en PTC-termistor eller en termisk bryter. Du kan kombinere ledningen for nullspenning jordreferanse for temperaturovervåking med den tilsvarende ledningen for lekkasjekontroll, forutsatt at den også er koblet til pumpechassiset.

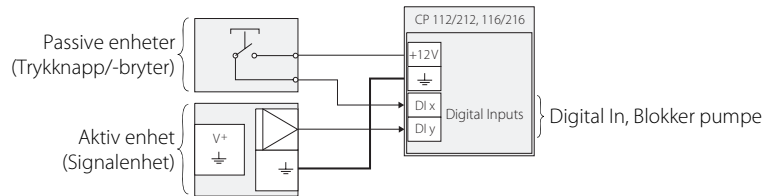
For tilkobling av inngangene Digital In og Blokker pumpe, se neste side.



5 Digital In og Blokker pumpe

“Digital In” betyr et signal som er enten *på* eller *av* (*høy* eller *lav*), hvor *høy* er en verdi mellom 5 og 24 volt DC og *lavt* er en verdi under 2 volt. Det samme gjelder for Blokker pumpe. For bruk av DI 1 til 6, se [Tabell 1](#). For konfigurasjonsdetaljer, se [Brukerveiledningen](#).

Digital In og Blokker pumpe kan kobles til enten passive enheter, f.eks. brytere, eller aktive enheter som forsynes med strøm og sender ut signaler. Koble til enhetene i henhold til figuren under.



Tabell 1 Funksjoner for ‘Digital In’

Digital In	Bruk i CP 112/212	Standardkonfigurasjon i CP 116/216
1	Høytnivåvippe (alarm). Normalt åpen	Høytnivåvippe (alarm). Normalt åpen
2	Ikke i bruk	Pulskanal
3	Lavtnivåvippe (alarm). Normalt åpen	Overløpsvippe
4	Stoppstrøm P1 og P2, Konfigurerbar: normalt åpen/lukket	Lavtnivåvippe (alarm). Normalt åpen
5	Startvippe for pumpe 1. Normalt åpen	Fra bryter som indikerer personal i stasjon
6	Startvippe for pumpe 2. Normalt åpen	Alarmtilbakestilling

6 Alarmreleer

Se [Tabell 2](#) for standardkonfigurasjon av alarmreleene. Kapasitet: maks. 250 VAC, 4 A, 100 VA ohmsk belastning

Tabell 2 Funksjoner for alarmreleer

Alarm	Standardkonfigurasjon i CP 112/212	Standardkonfigurasjon i CP 116/216
1	Alarmvarsel	Alarmvarsel
2	Pumpe 1 blokkert	Høyt nivå
3	Pumpe 2 blokkert (CP 212)	Personalarm Ind. (CP 216)

7 Analog innganger: ‘mA Inn 1’ og ‘mA Inn 2’

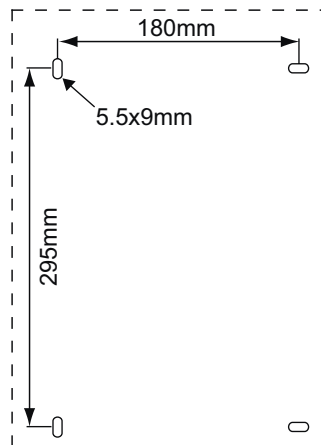
Se [Tabell 3](#) for bruken av analoge innganger. De registrerer strømmen i området 4–20 mA. Inn CP 116/216 kan imidlertid konfigureres for 0–20 mA.

Tabell 3 Analoge innganger — ‘mA Inn 1’ og ‘mA Inn 2’

mA Inn	Bruk i CP 112/212	Bruk i CP 116/216
1	Nivåsensor	Nivåsensor
2	Mottrykksensor	Mottrykksensor eller en alternativ sensor

Tekniske spesifikasjoner:

Omgivelsestemperatur ved drift:	-20 til +50°C
Omgivelsestemperatur ved	-30 til +80°C
Kabinett og montering:	DIN skinne, IP65
Dimensjoner:	HxBxD: 370x250x123 mm
Vekt:	<5kg, med batteri
Fuktighet:	0-95% RH ikkekondense-
Strømtilførsel:	230/400 VAC, maksimum 16A sikkret
Strømforbruk:	< 16VA
Kontaktor, maks last:	ABB B7-30-10, 5.5 kW, 12A, spole 24 VAC
Sikringer (kun CP 212):	3x10A 3-fas type D motorvern
Sikkring for ekstern luftpumpe:	500mA treg
Maks last på alarmreleer:	250VAC, 4A, 100VA ohmsk belastning
Maks strøm fra 12 VDC ut:	50mA
Inngangsspenning på Digital In pumpeblokkering:	5-24 VDC
Motstand på Digital In og pumpeblokkering:	5 kohm
Analog sensor:	4-20 mA
Analog inngangsmotstand:	110 ohm
Temperatur sensor:	PTC, grense: 3 kohm
Vann i olje sensor:	Grense: 50 kohm
Maks lengde på I/O kabler:	30 meter
Lading for Charge for blybatteri:	Maks 80mA, 13.7 VDC



ABS hydrostatic level sensor MD 126

Features:

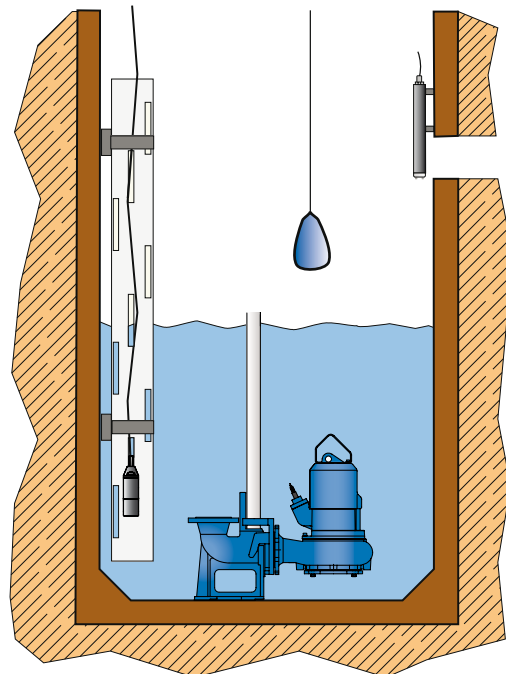
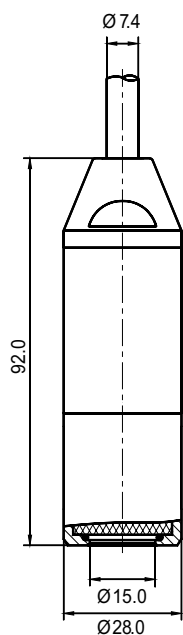
- Dry ceramic sensor
- Accuracy $\leq 0.3\%$
- Cable according Bg V V-1.12.96 specifications



Technical specifications

Description	
Material	
Cable	PE length 5m + measuring range
Housing	Stainless steel 1.4404
Sensor	Ceramic AL_2O_3 , gold coated
Output signal	4...20 mA, 2-wire, fixed to the sensors measuring range
Accuracy	$\leq \pm 0.3\%$ FS @ 25 °C
Max overload	8 bar
Response time	200 ms
Supply voltage	9...30 V DC
Ambient temperature	-25...80 °C
Temperature coeff.	$\leq \pm 0.015\%$ FS/K (Zero)
Long tem stability	$\leq \pm 0.3\%$ FS p.a.
Protection	IP 68
Weight of sensor	approx. 0.3 kg
Weight of cable	0.4 kg / 10 m
Electrical connection	PE cable with pressure compensation capillary and filter

Dimensions (mm)



Mounting level sensor MD 126

In pits or tanks without turbulence the sensor can be mounted hanging freely in its cable.

If there is a strong turbulence we recommend that the sensor is protected inside a pipe, with a diameter of at least 50 mm, which is mounted vertical alongside the tank or pit wall.

Declaration of Conformity

As defined by:

EMC-Directives 2004/108/EC and 92/31/EEC, Low Voltage Directive 2006/95/EC, Directive for CE-Marking 93/68/EEC

(EN) EC Declaration of Conformity	(SV) EG-försäkran om överensstämmelse
(DE) EG-Konformitätserklärung	(NO) EUs Samsvarserklæring
(FR) Déclaration de Conformité CE	(DA) EC-Overensstemmelseserklæring
(NL) EC-Overeenkomstigheidsverklaring	(FI) EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus
(ES) Declaración de conformidad CE	(ET) EÜ Vastavuse deklaratsioon
(PT) Declaração de conformidade CE	(PL) Deklaracja zgodności WE
(IT) Dichiarazione di conformità CE	(CS) Prohlášení o shodě ES
(EL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	(SK) EC Vyhlásenie o zhode
(TR) AT Uygunluk Beyanı	(HU) EK Megfelelőségi nyilatkozat

Sulzer Pump Solutions AB, Rökerigatan 20, SE-121 62 Johanneshov, Sweden

EN:	Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
DE:	Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
FR:	Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande :
NL:	Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
ES:	Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
PT:	Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:
IT:	Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta::
EL:	Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαίτησή:
TR:	Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
SV:	Namn och adress på den person som är auktoriserad att utarbeta den tekniska dokumentationen till myndigheterna:
NO:	Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
DA:	Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
FI:	Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
ET:	Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutuste tehnilist dokumentatsiooni:
PL:	Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
CS:	Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
SK:	Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
HU:	Asmens, igalioto valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Frank Ennenbach, Director Product Safety and Regulations, Sulzer Pump Solutions AB, Gråbrödersgatan 2, S-211 21 Malmö, Sweden

EN:	Declare under our sole responsibility that the products:	SV:	Försäkrar under eget ansvar att produkterna:
DE:	Erklärt eigenverantwortlich dass die Produkte:	NO:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter
FR:	Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits:	DA:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:
NL:	Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten:	FI:	Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet
ES:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos:	ET:	Deklareerime ainuvastutajana, et tooted:
PT:	Declaramos sob nossa unicia responsabilidade que los produtos:	PL:	Deklaruje z pełna odpowiedzialnością, że urządzenia typu:
IT:	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti:	CS:	Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky:
EL:	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα:	SK:	Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky:
TR:	Sorumluluk tamamen bize ait olarak beyan ederiz ki aşağıdaki ürünler:	HU:	Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek:

ABS control panel CP112/212, CP116/216

EN:	to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents:
DE:	auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen:
FR:	auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs:
NL:	waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten:
ES:	objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos:
PT:	aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos:
IT:	ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi:
EL:	τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:
TR:	bu beyanın konusunu oluşturmakta olup aşağıdaki standart ve diğer norm belgelerine uygundur:
SV:	som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument:
NO:	som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
DA:	som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
FI:	joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamääraävien asiakirjojen mukaisia:
ET:	mida käespeev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmistele standardidele ja muudele normatiivdokumentidega:
PL:	do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:
CS:	na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:
SK:	na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom:
HU:	amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak:

Safety: EN 61010-1:2001

EMC: EN 61000-6-1:2001, EN 61000-6-2:2003, EN 61000-6-3:2001, EN 61000-6-4:2001

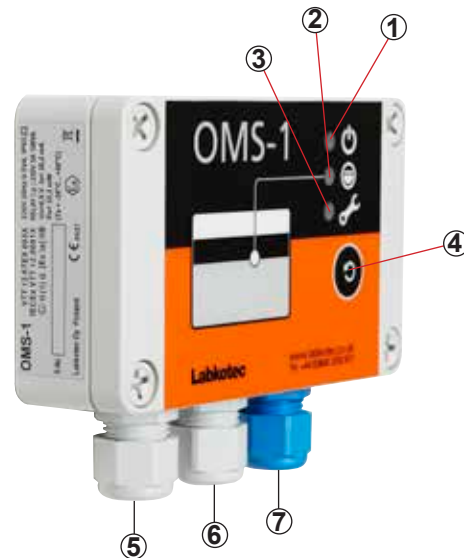
Stockholm 2013-07-01



Per Askenström
Sulzer Pump Solutions AB

Alarm for oljeutskiller - OMS-1

Instruksjoner for installasjon og drift



Signallamper

- ① LED indikator for driftsspenning
- ② LED indikator for alarm
- ③ LED indikator for feil
- ④ Alarm reset/test trykk knapp
- ⑤ Driftsspenning
- ⑥ Reléutgang for SD/varsellampe
- ⑦ Tilkobling for OMS føler

BESKRIVELSE

OMS-1 er en alarmenthet for overvåking av tykkelsen på oljelaget som samles opp i en oljeutskiller.

Systemet består av en OMS-1-kontrollenhet, OMS føler og en kabelskjøt.

OMS føleren installeres i oljeutskilleren på angitt høyde (se tabell side 2) og overvåker tykkelsen på oljelaget.

TEKNISKE DATA

OMS-1 KONTROLLENHETEN	
Driftsspenning	230 VAC +/- 10 %, 50/60 Hz
Strømforbruk	1 VA
Reléutgang	Potensialfri reléutgang 250 V , 5 A Driftsforsinkelse 10 sekunder.
Mål	125 mm x 75 mm x 35 mm (L x H x D)
Kabinett	IP 65, materiale: Polykarbonat Kabelniplenes justeringsområde er 6-10 mm
Driftstemperatur	-30°C til +50°C
OMS FØLER	
Kabel	Fast kabel 2 x 0,75 mm ² . Standardlengde 5 m.
Driftstemperatur	0°C til +60°C
IP-klassifisering	IP68
MÅL	Lengde føler 184 mm - Ø25 mm

FUNKSJONSTEST

(med testknapp)

Trykk inn testknappen ④. Lys ③ og ④ tennes. Lydsignal utløses. Relé veksler når testknapp holdes inne i 2 sek.

(med føler)

1. Senk ned føleren i vann. Grønt lys. Normal modus.
2. Løft opp føleren i luft. En oljealarm utløses. Rødt lys + lydsignal. Lydsignal utløses etter 10 sek. og relé veksler, kontakt mellom klemme 3 og 5.
3. Rengjør føleren ved behov.
4. Senk ned føleren i vann igjen. Rødt lys slukker. Alarmen skal avbrytes etter 10 sekunder.

FEILALARM

Ved kabelbrudd, kortslutning eller defekt føler. Signallampe for driftsspenning lyser. Signallampe for feil ③ tennes etter 10 sek. Lydsignal utløses og relé veksler.

TILBAKESTILLING AV ALARM

Trykk på reset/test-knappen ④. Lydsignal avbrytes. Relé og signallampe endres ikke før feilen er rettet. Hvis lydsignal ikke tilbakestilles, avbrytes det automatisk etter 3 dager.

INSTALLASJON

Selv om OMS-1 er et egensikkert relé, betyr ikke dette at det kan monteres i eksplosjonsfarlige områder. Det er kun kabler og valgte følerer som kan plasseres der. OMS-1-kontrollenheten kan monteres på veggen. Monteringshullene befinner seg på baseplaten i kabinettet, under monteringshullene for frontdekselet. Kontaktene for de eksterne lederne er isolert med en skilleplate. Platen må ikke fjernes. Dekselet på kabinettet må strammes til slik at kantene er i berøring med baserammen. Bare da vil trykknappen fungere korrekt og kabinettet være tett.

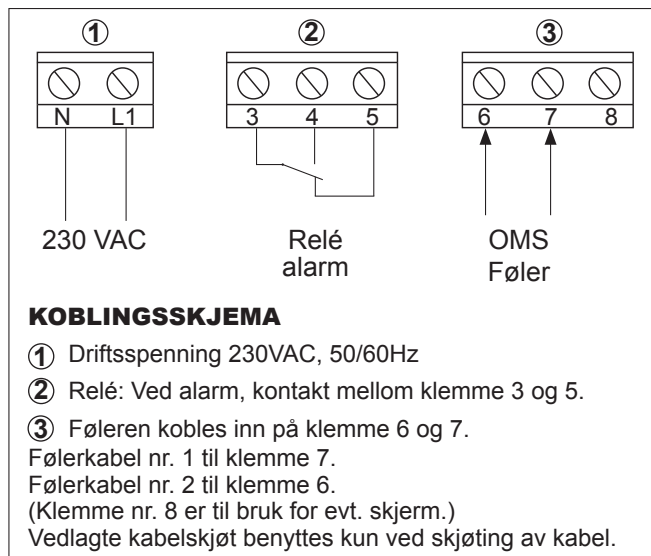
MONTERING AV FØLER

For kabelgjennomføring til føler er det viktig at denne foretas over vannspeilet. Montøren borer selv hull i utskillervegg og monterer PG-nippel for gjennomføring.

FØLERKABEL

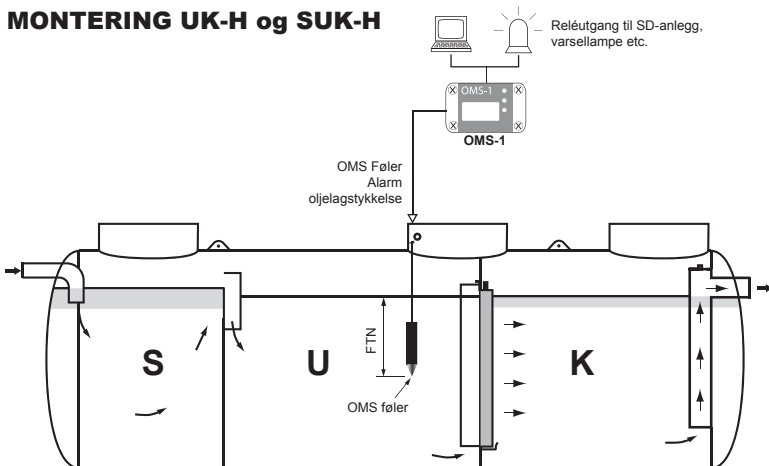
Følerkabelen er 5 m, 2x0,75 mm. Følerkabelen kan skjøtes med medfølgende kabelskjøt. NB! Følerkabel må ikke kuttes, men kveiles opp og stripes til krok i utskilleren før den skjøtes.

Vær oppmerksom på at det kan være spesielle regler mht. installasjoner og merking i sone 0. Følerkabelen må ikke fremføres i kanaler/rør sammen med andre strømkretser. Unngå at følerkabler legges parallelt med kabler som kan indusere signaler/støy på følersignalet, og dermed forstyrre nivåkontrollens funksjon.



Ved tekniske spørsmål kontakt:
Micro Matic Norge AS. Tlf. 66 77 57 50.

MONTERING UK-H og SUK-H

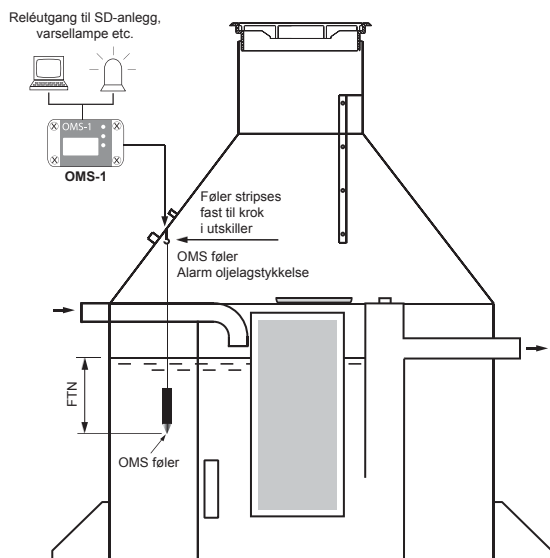


FTN = (Føler-tupp-nivå).
Nivå mellom vannspeil og ende på føleren.

Alarmen aktiveres når oljelaget når toppen av det sorte feltet på føleren.

Nominell størrelse NS liggende utskiller (H)	Oljelagstykkelse (mm)	Følertupp nivå FTN (mm)
NS 2 - 4	100	280
NS 6 - 12	150	330
NS 14 - 100	200	380

MONTERING UK-SR og SUK-SR



Nominell størrelse NS stående utskiller (SR)	Oljelagstykkelse (mm)	Følertupp nivå FTN (mm)
NS 2 - 4	100	280
NS 6 - 12	150	330
NS 14 - 20	200	380

Besøk også våre hjemmesider www.odin-maskin.no